

COMPACT Dynamic

Naudojimo instrukcija

LT | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Turinys

1.	Nuorodos	4
1.1.	Bendrosios nuorodos	4
1.2.	Simbolių aiškinimas	4
1.3.	Nuorodos dėl Autorių teisių	5
2.	Naudojimo paskirtis	6
2.1.	Indikacijos	6
2.2.	Kontraindikacijos	6
2.3.	Tikslinė grupė	6
3.	Su sauga susijusi informacija	7
3.1.	Bendroji su sauga susijusi informacija	7
3.2.	Saugos nuorodos	7
3.3.	Ispėjamosios nuorodos	7
4.	Gaminio aprašymas	8
4.1.	Gaminio aprašymas	8
4.2.	Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys	8
4.3.	Specifikacijų lentelė	8
4.4.	Sandara	9
4.5.	Veikimo aprašymas	9
4.6.	Diagrama	9
5.	Pasiruošimas naudoti	11
5.1.	Transportavimas ir laikymas	11
5.2.	Montavimo reikalavimai	11
5.2.1.	Montavimo variantai	12
5.2.2.	Vamzdžių ir žarnų jungtys	12
5.2.3.	Jungčių matmenys	13
5.2.4.	Filtrai	13
5.3.	Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia	13
5.3.1.	Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas	15
5.3.2.	Kitų prietaisų jungtys	15
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Elektros jungtys	16
6.	Naudojimas	17
6.1.	Įprastas eksploatavimas	17
6.1.1.	Išorinis indikatorius	17
6.2.	Klaidų pranešimai	17
7.	Priežiūra ir einamoji priežiūra	19
7.1.	Reguliarios valymo priemonės	19
7.1.1.	Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Išvalykite ir ištuštinkite pirminį filtrą	19
7.2.	Techninė priežiūra ir servisas	19
7.2.1.	Surinkimo rezervuaro keitimas	20
7.2.2.	Surinkimo rezervuaro utilizavimas	22
7.2.3.	Aptarnavimo režimas	23
7.2.4.	Metinės techninės priežiūros rinkinys	24
7.2.5.	5 metų techninės priežiūros rinkinys	24
7.2.5.1.	Apžiūrimoji centrifugos kontrolė	25
8.	Eksploatavimo nutraukimas	26
8.1.	Išmontavimas	26
8.2.	Perdirbimas ir utilizavimas	26
9.	Priedas	27
9.1.	Užsakymo numeriai ir tiekimo apimtys	27
9.1.1.	Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys	27
9.2.	Garantinės nuostatos	36
9.3.	Pakeitimų istorija	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	El. paštas	ifu@metasys.com
	Užsakymo numeris	200004297v01

Jei norite paprašyti spausdinto naudojimo instrukcijos egzemplioriaus, susisiekite su mumis ifu@metasys.com arba pasinaudokite užsakymo formuliaru, kurį galite atsisiųsti ties www.metasys.com/downloads.

Popierinės naudojimo instrukcijos Jums bus pateiktos nemokamai per septynias kalendorines dienas nuo pareikalavimo.

Vertimai

Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Paveikslėliai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai yra kaip atskaita ir gali skirtis nuo faktinės gaminio išvaizdos.

1. Nuorodos

1.1. Bendrosios nuorodos

METASYS odontologinio prietaiso sauga, patikimumas ir galia užtikrinama tik tada, kai laikomasi šių nuorodų:

- > Gaminys skirtas naudoti tik pagal naudojimo instrukciją.
- > Atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus (tikrinimo, serviso, remonto, keitimo), leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis.
- > Būtina atsižvelgti į visus gydymo įrangos, kuri prijungiama prie prietaiso, gamintojo nurodymus.
- > Pradėjus eksploatuoti, būtina užpildyti montavimo ataskaitą ir jį išsiųsti METASYS, kad būtų nustatytas garantinis laikotarpis.
- > Visus techninės priežiūros ir serviso darbus reikia įtraukti į prietaiso dokumentaciją.
- > Paprašius įgaliotam technikui, METASYS yra pasirengusi pateikti visus dokumentus, reikalingus kvalifikuotam personalui, atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus.
- > METASYS neatsako už pažeidimus, atsiradusius dėl išorinio poveikio (netinkamai įrengus), klaidingos informacijos naudojimo, odontologinio prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį bei netinkamai atliktų techninės priežiūros arba serviso darbų.
- > Naudotojas turi susipažinti su odontologinio prietaiso valdymu ir prieš pradėdamas eksploatuoti kaskart įsitikinti, kad odontologinis prietaisas yra tvarkingos būklės.

Svarbu: Prieš įmontuodami, pradėdami eksploatuoti ir naudodami, atidžiai perskaitykite prietaiso dokumentaciją ir ją saugokite visą gaminio eksploatavimo trukmę.

1.2. Simbolių aiškinimas

	CE ženklas		Atitikties ženklas pagal NBauO 22 str. 4 d.
	Medicininis gaminys		Už vertimą atsakingas asmuo
	Unikalus medicinos prietaiso identifikatorius		Laikykitės naudojimo instrukcijos
	UDI ženklavimas su standartą atitinkančiu HIBC duomenų turiniu		Naudokite rankų apsaugą
	Prekės numeris		Naudokite akių apsaugą
	Serijos numeris		Naudokite veido ir nosies apsaugą
	Gamintojas		Ištraukite tinklo kištuką
	Pagaminimo data		Bendras įspėjamasis ženklas
	Įgaliotojo atstovo registruotos buveinės Šveicarijoje pavadinimas ir adresas		Saugokite nuo karščio / saugokite nuo saulės šviesos
	Laikykitės naudojimo instrukcijos		Saugokite nuo drėgmės / laikykite sausoje vietoje
	Laikykitės naudojimo instrukcijos su nuoroda į eIFU		Dužus
	Temperatūros apribojimas		Orientaciniai pakavimo vienetai viršuje

	Atsargiai/ dėmesio		Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas
	Oro drėgmės apribojimas		II apsaugos klasė
	Bakas pripildytas		Naudojama BF tipo dalis
	Galinio įrenginio sutrikimas		Elektrostatškai jautrus prietaisas / prietaiso dalys
	Ij. išj.		Apribojimai rietuvei n = (skaičius)
	Garsiakalbis		Atsisiuntimas
	Garsas		Informacija
	Posvyris / nuolydis		Techninė priežiūra / servisas
	Maksimalus pastatymo aukštis virš jūros lygio		Eksplotavimo sustabdymas

1.3. Nuorodos dėl Autorių teisių

Visi pavadinimai ir turinys apsaugoti Autorių teisėmis. Šį dokumentą perduoti toliau, dauginti arba naudoti kitais tikslais leidžiama tik gavus raštišką METASYS Medizintechnik sutikimą.

2. Naudojimo paskirtis

„COMPACT Dynamic“ – tai savaveikis dviejų pakopų vienos darbo vietos amalgamos skirtuvas su integruota dinamine oro ir vandens separacija bei siurbimo srauto vožtuvu amalgamai atskirti iš odontologinių gydymo įrenginių nuotekų.

2.1. Indikacijos

Netaikoma.

2.2. Kontraindikacijos

Netaikoma.

2.3. Tikslinė grupė

Prietaisą leidžiama naudoti tik išsilavinusiam ir kvalifikuotam personalui.

3. Su sauga susijusi informacija

3.1. Bendroji su sauga susijusi informacija

Apie visus sunkius su gaminiu susijusius įvykius būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, žinybai.

3.2. Saugos nuorodos

Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui, kuris garantuos, kad bus laikomasi EN 60601-1 standarto (tarpt. standarto dėl elektrinės medicinos įrangos, ypač 1 dalies: Bendr. saugos reikalavimai).

Elektros instaliacija turi atitikti IEC (Tarptautinės elektrotechninės komisijos) nuostatas.

Prietaisas neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse arba degimą skatinančioje atmosferoje.

3.3. Įspėjamosios nuorodos

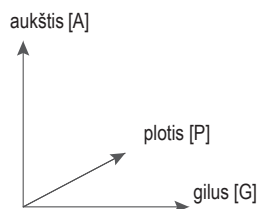
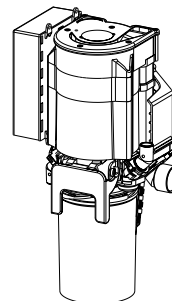
Pavojus	Įspėjimas dėl pavojaus iš karto patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Įspėjimas	Įspėjimas dėl pavojaus galimai patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Atsargiai	Įspėjimas dėl pavojaus, dėl kurio galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
Dėmesio	Įspėjimas dėl pavojaus patirti didelės materialinės žalos

4. Gaminio aprašymas

4.1. Gaminio aprašymas

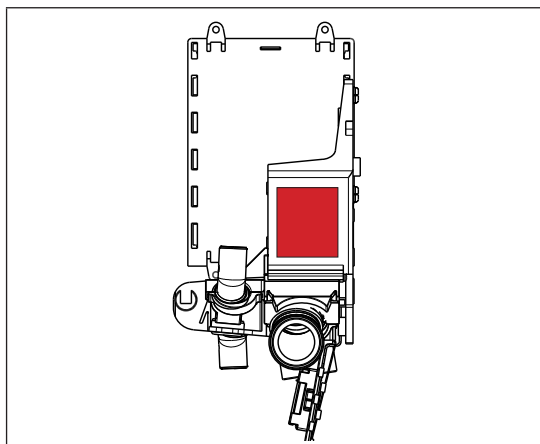
COMPACT Dynamic – tai dviejų pakopų atskirų vietų amalgamos skirtuvas su integruota, dinamine oro ir vandens separavimo sistema.

4.2. Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys



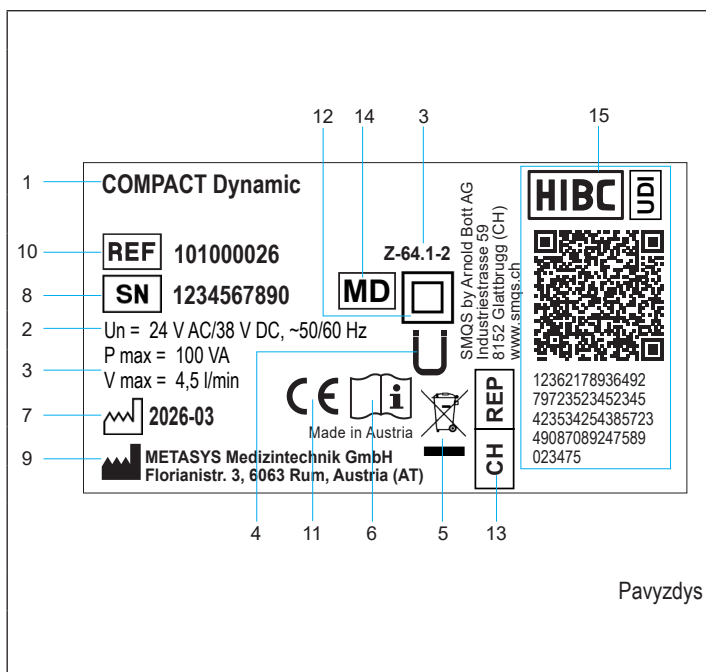
	COMPACT Dynamic
Maitinimo šaltinis	24 V AC / 38 V DC
Dažnis	50/60 Hz
Maks. imamoji srovė	4 A
Maks. imamoji galia	100 VA
Maks. aplinkos temperatūra	40 °C
Maks. skysčių pralaida	3,0 l/min. per spjaudyklę; 1,5 l/min. per siurbimo pusę
Pažemintojo slėgio sritis	80-160 mbar
Atskyrimo greitis	96,4 %
Surinkimo rezervuaro talpa	300 cm ³
Matmenys (A x P x G)	301 x 173 x 110
Klasė	MP 1 klasė
DIBT leidimo numeris	Z-64.1-2
Galimos siurbimo sistemos	Sausas arba šlapias vakuumo generatorius
Naudojama dalis	BF tipas (nėra tiesioginio kontakto su pacientu, tik per siurbimo srautą)

4.3. Specifikacijų lentelė



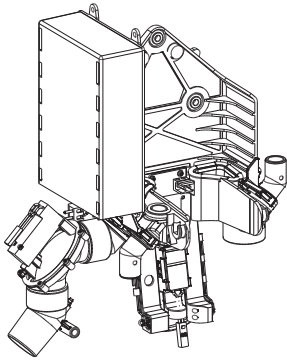
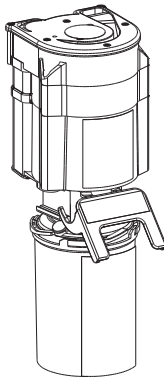
COMPACT Dynamic Montavimo versija:

Specifikacijų lentelė yra 1 modulio dešinėje pusėje (virš įsiurbimo žarnos jungties).



1	Prietaiso pavadinimas
2	Prijungimo duomenys
3	Patvirtinimo numeris German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Atitikties ženklas pagal NBauO 22 str. 4 d.
5	Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas
6	Laikytės naudojimo instrukcijos
7	Pagaminimo data
8	Serijos numeris
9	Gamintojas
10	Prekės numeris
11	CE ženklas
12	II apsaugos klasė
13	Igaliootojo atstovo registruotos buveinės Šveicarijoje pavadinimas ir adresas
14	Medicininis gaminy
15	Unikalus medicinos prietaiso identifikatorius; UDI ženklinimas su standartą atitinkančiu HIBC duomenų turiniu

4.4. Sandara

1 modulis	2 modulis
Centrinis tvirtinimo elementas: > Oro, vandens ir elektros srovės jungtys > Sieninis laikiklis > Valdymo elektronika 	Oro / vandens separavimo sistema: > Surinkimo rezervuaras > Centrifuga > Separatorius 

4.5. Veikimo aprašymas

Nuotekos iš spjaukyklės patenka tiesiai į surinkimo rezervuarą, kuris tuo pačiu metu yra pirmasis amalgamos atskyrimo (sedimentacijos) pakopa.

Kai tik skysčio lygis surinkimo rezervuare pasiekia talpinio jutiklio veikimo diapazoną, įjungiamas variklis, kuris suka siurbį, centrifugą ir darbinį ratą. Siurblys į centrifugą tiekia vandenį, kuris buvo iš anksto išvalytas sedimentacijos būdu.

Sukimosi metu sunkiosios dalelės laikomos ant dviejų viena kitoje esančių centrifugos kamerų sienelių. Išvalytas vanduo nuolat išteka per nuotaką.

Pasibaigus veikimo iš inercijos laikui, variklis trumpai sujungiamas ir taip centrifuga staiga sustabdoma. Toliau sukantis vandens stulpeliui centrifugoje vyksta savaiminis valymas, todėl sunkiosios dalelės nuplaunamos į surinkimo rezervuarą.

Pakėlus siurbimo žarną, atidaromas vietos parinkimo vožtuvas ir įjungiamas variklis. Taip siurblys, centrifuga ir separatoriaus darbinis ratas pradeda sukėti. Siurbiamasis srautas nukreipiamas pro separavimo kamerą, kur jį ratu pagreitina greitai besisukančios darbinio rato mentės.

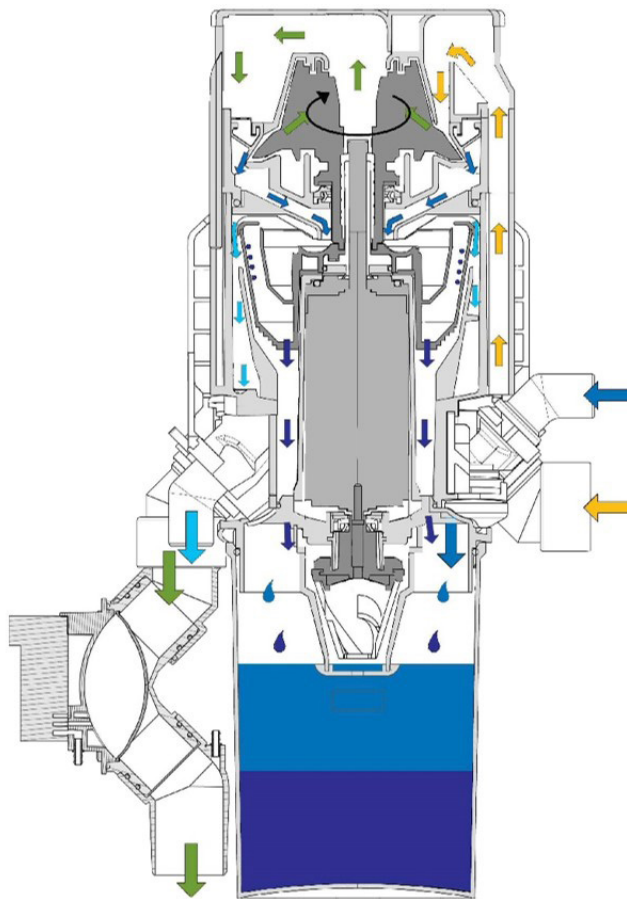
Kietieji ir skystieji siurbiamojo srauto komponentai išstumiami tangentiškai, o oras per mentės ašį patenka į įsiurbimo mašiną.

Išstumtos kietosios ir skystosios medžiagos tiekiamos į centrifugą per įleidimo piltuvą ir pirmiau aprašytas ciklas pradedamas iš naujo.

4.6. Diagrama

Aprašymas

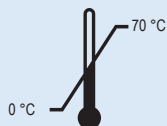
- Siurbimo srautas (sekrecija)
- Neigiamas slėgis
- Nuotekos
- Amalgama
- Nuotekos su amalgama



5. Pasiruošimas naudoti

5.1. Transportavimas ir laikymas

Prietaisas atsiunčiamas dviejose tarpusavyje pritvirtintuose putplasčio dėkluose. Transportuojant toliau arba grąžinant turi būti naudojama originali pakuotė. Prietaisą visada reikia transportuoti ir laikyti pastačius. Supakuotą prietaisą reikia transportuoti į pastatymo vietą. Išpakavus prietaisą, reikia patikrinti jo komplektaciją ir ar nėra galimų transportavimo pažeidimų.

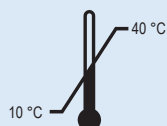


Transportavimo ir laikymo temperatūra



Transportavimo ir laikymo oro drėgmės apribojimai

5.2. Montavimo reikalavimai



Darbinė temperatūra: nuo 10 °C iki 40 °C



Oro drėgmės apribojimas – maks. 70 %



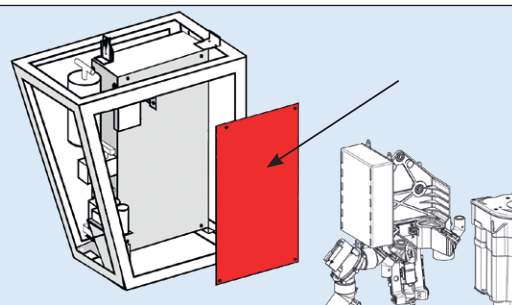
Maks. 3000 m virš jūros lygio

- > Norint sumontuoti, reikia tiek vietos: A x P x G = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Norint išvengti vibracijos, prie laikančiųjų gydymo įrangos dalių galima tvirtinti tik pro tris kiaurymes 1 modulyje! (Neišimkite svyravimo įdėklų!)
- > Prietaisas turi galėti laisvai svyruoti ir neturėti sąlyčio su kitomis gydymo įrangos prietaiso dalimis (kabeliais, žarnomis, uždangalais ir pan.).

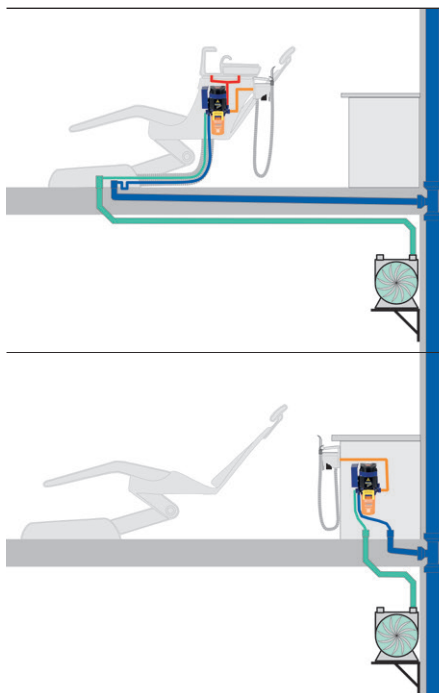


Atsargiai:

Esant elektrai laidžiam pagrindui, už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę!



5.2.1. Montavimo variantai



Montavimas į spaudyklę

Tiesioginis prietaiso integravimas į spaudyklę turėtų būti pirmenybinis sprendimas, nes žarnų kelias iki prietaiso turėtų būti kuo trumpesnis.

Spaudyklėje reikia pasirūpinti, kad prietaisas būtų pakabintas ant laikančiųjų gydymo įrangos dalių be vibracijos.

Taip pat svarbu užtikrinti, kad įrenginys nuotėkio atveju nepažeistų kitų prietaisų.

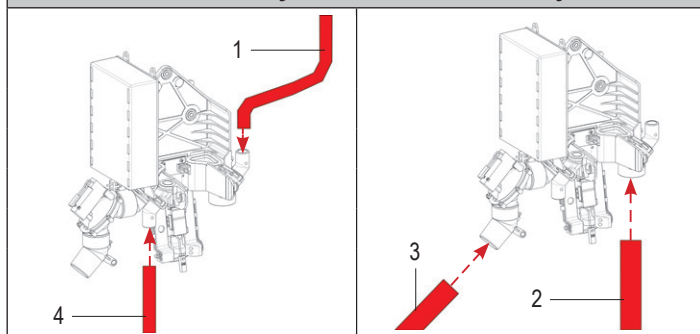
Įmontavimas galinėje padėtyje

Jei gydymo vietoje nėra spaudyklės, o siurbtuvas sumontuotas už galvos, prietaisą reikėtų montuoti spintoje.

Tokiu atveju spaudyklės nuotako prijungimo angą reikia uždaryti kamščiu.

5.2.2. Vamzdžių ir žarnų jungtys

COMPACT Dynamic Montavimo versija

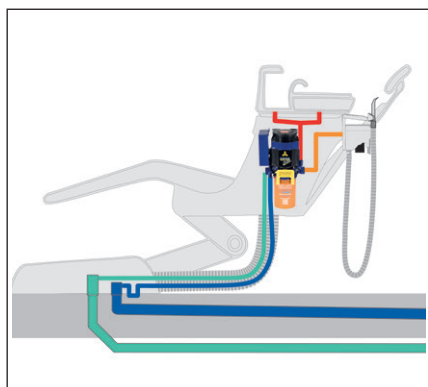


1	Spaudyklės nutekėjimo žarnos jungtis Ø 15 mm
2	Siurbimo žarnos (vedančios į žarnų dėtuve) jungtis Ø 26 mm
3	Vakuuminės žarnos (vedančios į siurbimo įrenginį) jungtis Ø 26 mm
4	Nutekėjimo žarnos (švaraus vandens ištekėjimas) jungtis Ø 15 mm



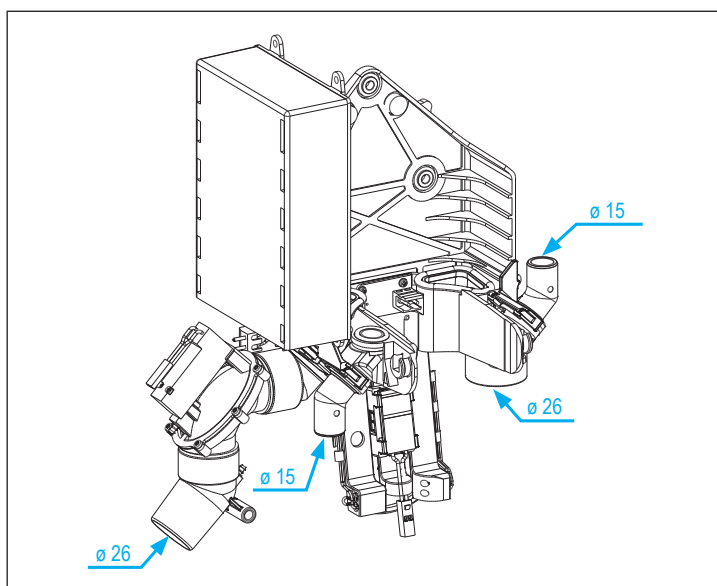
Dėmesio:

Nereikalingas jungtis reikia uždaryti kamščiais!



- > Prietaiso link vedantys žarnų keliai turėtų būti kuo trumpesnis, kad būtų išvengta pirminės sedimentacijos.
- > Nešvarias odontologines žarnas montuojant reikia pakeisti ir utilizuoti patvirtintoje įmonėje.
- > Naudojant sifoną, prietaisą reikia prijungti prie nuotekų linijos.
- > Nuotekos turi laisvai nutekėti, kadangi, esant patvankai, neužtikrinamas atskyrimo efektyvumas.
- > Dėl didelių vandens sąnaudų vandens srove varomų seilių surinkiklių reikia nenaudoti.
- > Spaudyklės plovimą laiko elementu arba mygtuku reikia apriboti iki maks. 30 sekundžių, esant maks. 3 l/min. vandens kiekiui, kad būtų galima sustabdyti centrifugą.
- > Kokie žarnų antgaliai ir adapteriai tinka, žr. 9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys.
- > Montavimo vieta turi būti tinkama (nuotėkio atveju įrenginys neturi sugadinti kitų prietaisų).

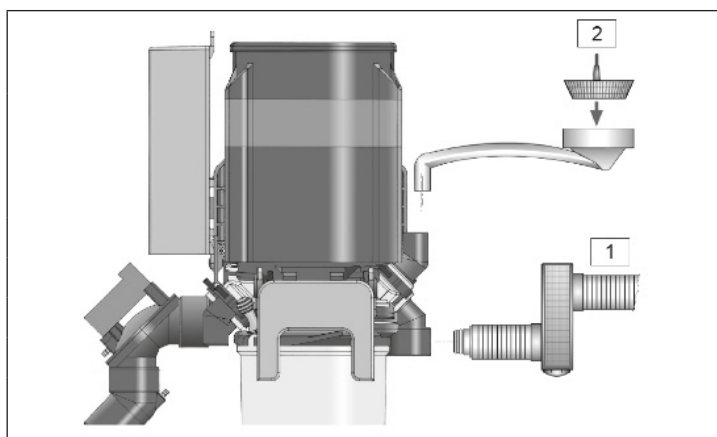
5.2.3. Jungčių matmenys



5.2.4. Filtras

Spjaudyklės nuotake turi būti rupusis filtras. Jo akučių dydis turi būti maks. 3 mm ir eksploatuojant amalgamos skirtuvą jo negalima išimti.

Jei žarnų dėtuveje nėra, amalgamos skirtuvo siurbimo pusėje reikia įmontuoti maks. 1 mm pirminio valymo filtrą, kurio akučių dydis maks. 1 mm. Pirminio valymo filtras turi būti lengvai prieinamas odontologinio kabineto personalui.



1 Pirminio valymo filtras

2 Rupusis filtras (spjaudyklės)

5.3. Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia

Prieš įmontuodami ir pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite instrukciją!



1

Įvykdykite vietos reikalavimus

žr. 5.2. Montavimo reikalavimai

2

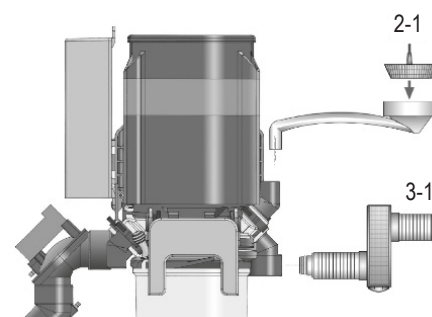
Rupiojo spjaudyklės filtro tikrinimas

2-1 - Rupusis filtras (spjaudyklės)

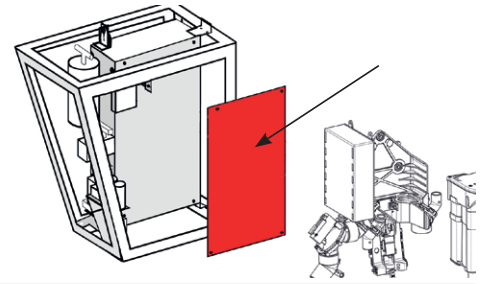
3

Įmontuokite pirminio valymo filtrą (jei nėra žarnų dėtuveje)

3-1 - Pirminio valymo filtras

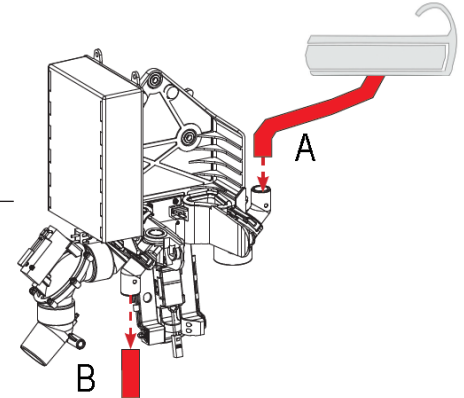


- 4 (Esant elektrai laidžiam pagrindui), už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę



- 5 Spjauyklės nutekėjimo žarnos prijungimas
(Stambaus sieto akučių dydis maks. 3 mm)

A - Spjauyklės nutekėjimo žarnos jungtis



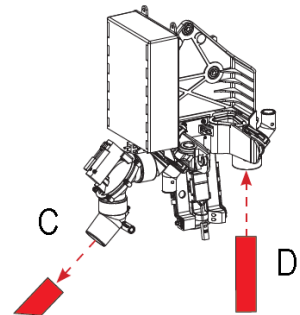
- 6 Nutekėjimo žarnos prijungimas

B - Nutekėjimo žarnos (švaraus vandens ištekėjimas) jungtis

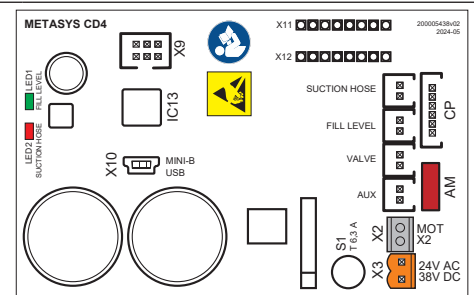
- 7 Siurbimo linijos prijungimas iš žarnų dėtuovės (siurbimo žarna)

Siurbimo linijos prijungimas prie siurbimo įrenginio (vakuuminė žarna)

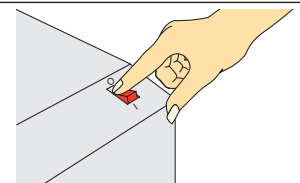
- 8 C - Vakuuminės žarnos (vedančios į siurbimo įrenginį) jungtis
D - Siurbimo žarnos (vedančios į žarnų dėtuvę) jungtis



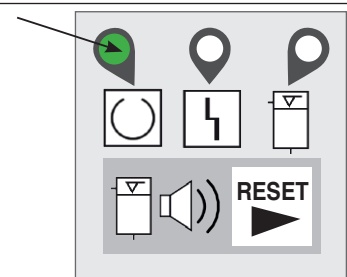
- 9 Prijunkite elektros jungtis (žr. 5.4. Elektronika)



- 10 Įjunkite prietaisą prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindiniu jungikliu.
COMPACT Dynamic centrifuga trumpam įsijungia ir staiga sustoja (savikontrolė).



- 11 Jei užsidega 1 žalias šviesos diodas, vadinasi, amalgamos skirtuvas parengtas darbui (išorinio indikatorius aprašymą žr. 6.1.1. Išorinis indikatorius).



Informuokite odontologą apie gaminio funkciją, valdymą, priežiūrą ir garantines nuostatas.

12

Užpildykite montavimo ataskaitą ir prietaiso dokumentą bei gražinkite jį METASYS (installation@metasys.com)

The form is titled 'GERÄTEDOKUMENT / Equipment Logbook' and 'METASYS'. It contains sections for 'Einbauschritte / Installation Proof' and 'Für den Hersteller / For the dealer'. It includes fields for date, time, and location, and checkboxes for various installation steps. It also features a QR code and contact information for METASYS.

13 Atlikite įprasto veikimo bandymą

žr. 7.2.3. Aptarnavimo režimas

5.3.1. Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

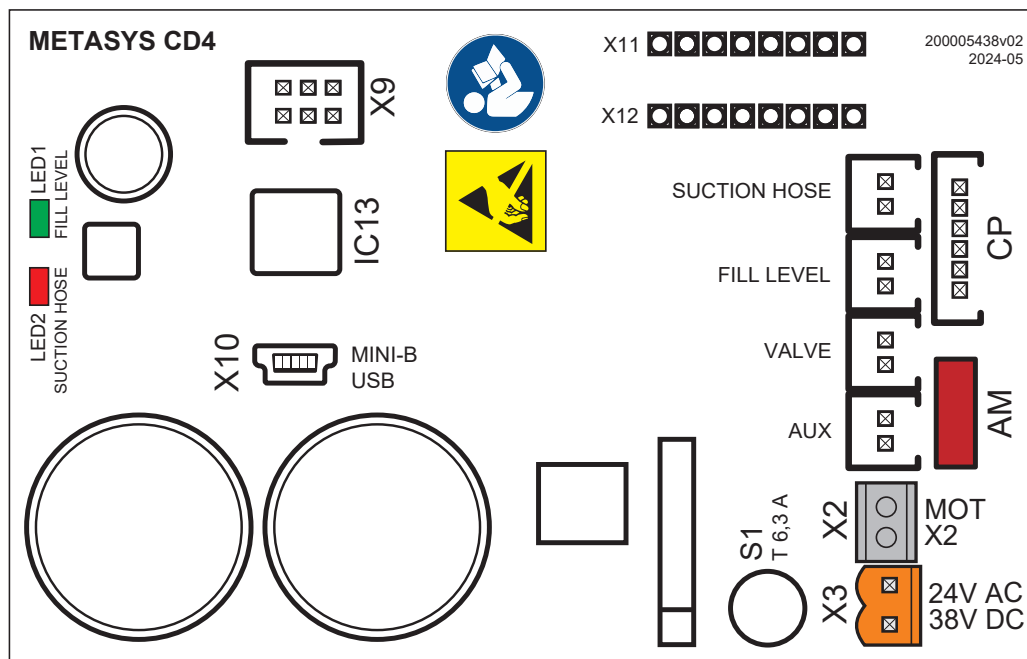
5.3.2. Kitų prietaisų jungtys

Prijungiant METASYS prietaisą prie kitų prietaisų arba sistemų, gali kilti pavojų. Todėl reikia įsitikinti, kad naudotojui arba pacientui nekils pavojų ir nebus neigiamai paveikta aplinka. Laikykitės prietaiso arba sistemos, kurį / kurią reikia prijungti, gamintojo nurodymų.

5.4. Elektronika

Prijungti prie tinklo leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui. Elektros instaliaciją reikia įrengti pagal vietoje galiojančius reikalavimus. Prieš prijungiant prie elektros srovės tinklo, vardinę įtampą reikia palyginti su tinklo įtampa prietaiso tipo lentelėje.

5.4.1. Elektros jungtys



LED 1	LED užpildymo lygis
LED 2	LED siurbimo žarna
X1 (fill level / water level)	Užpildymo lygis (<i>fill level / water level</i>)
X2	Variklio jungtis
X3 (main power)	Maitinimo šaltinis 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	Maitinimo įtampa turi būti paimta iš saugos transformatoriaus, atitinkančio IEC 601-1 / VDE 0750 1 dalies / DIN EN 60601-1 ir IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 reikalavimus.
X4 (suction hose)	Saugojimo signalas (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Išorinio valdymo skydelio jungtis (<i>CP</i>)
X6	Pagalbinis
X7 (valve)	Įsiurbimo srauto vožtuvas (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Šviesos barjerai amalgamos užpildymo lygis (<i>AM</i>)
X9	Programavimo jungtis
X10	Mikro USB jungtis
X11	nėra funkcijos
X12	nėra funkcijos
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Saugiklius galima pakeisti tik to paties tipo saugikliais!

Pavojus:

Maitinimo įtampa turi būti paimta iš saugos transformatoriaus, atitinkančio IEC 601-1 / VDE 0750 1 dalies / DIN EN 60601-1 ir IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 reikalavimus.

Pavojus:

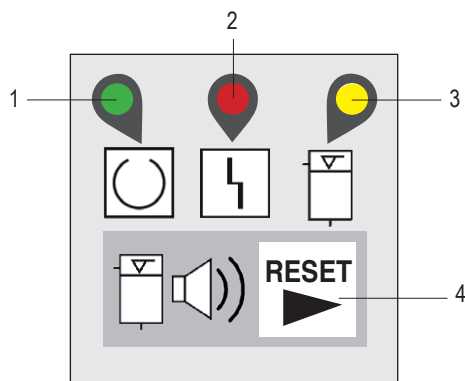
Saugiklius galima pakeisti tik to paties tipo saugikliais!

6. Naudojimas

6.1. Įprastas eksploatavimas

Įsitikinkite, kad pripildymo lygiui išmatuoti prietaisas išjungiamas min. 1 x per darbo dieną. 24 V AC / 38 V DC elektros srovės tiekimas turi būti prijungiamas po prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindinio jungiklio.

6.1.1. Išorinis indikatorius



1	1 šviesos diodas	žalias šviečia	parengtas darbai
2	2 šviesos diodas	raudonas mirksi	žr. 6.2 Klaidų pranešimai
		raudonas šviečia	
3	3 šviesos diodas	geltonas šviečia	Pripildymo lygio rodmuo: Rezervuaras pripildytas 95 %
		+ per RESET išjungiamas zirzeklio signalas	
		geltonas šviečia	Pripildymo lygio rodmuo: Rezervuaras pripildytas 100%
		+ per RESET neišjungiamas zirzeklio signalas	
		geltonas mirksi	žr. 6.2 Klaidų pranešimai
		geltonas šviečia	
4	RESET	be spalvos	Mygtukas RESET Kai rezervuaras pripildytas 95 %, zirzeklio signalą galima išjungti mygtuku RESET.

6.2. Klaidų pranešimai



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

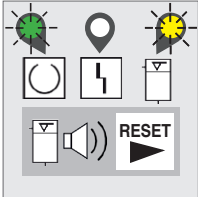
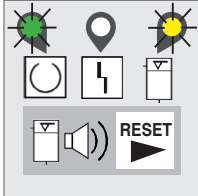
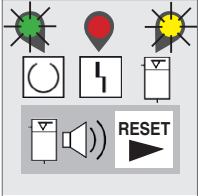


šviečia



mirksi

Klaidos pranešimas	Išorinis indikatorius	Galima priežastis	Ką daryti
LED 1: žalias šviečia LED 2: raudonas mirksi zirzeklio signalas		Talpinis jutiklis nutrūko arba įvyko trumpasis jungimas. Pertrauktas arba trumpai sujungtas vožtuvas. Variklis neprijungtas.	Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
		Netinkamai įdėtas surinkimo indas.	Žr. 7.2.1 skirsnį, kaip teisingai įstatyti surinkimo indą.

Klaidos pranešimas	Išorinis indikatorius	Galima priežastis	Ką daryti
LED 1: žalias mirksi LED 3: geltonas mirksi + per RESET išjungiamas zirkelio signalas		Per aukštą variklio temperatūrą	Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
LED 1: žalias šviečia LED 3: geltonas šviečia + per RESET išjungiamas zirkelio signalas		Surinkimo rezervuaras pripildytas 95 %	Rekomenduojama pakeisti surinkimo rezervuarą, galima toliau dirbti iki 100 %. Zirkelio signalą galima išjungti mygtuku RESET. 3 šviesos diodas šviečia toliau kaip priminimas. Įjungus pagrindinį jungiklį, zirkelio signalas kaskart suskamba iš naujo. (žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas)
LED 1: žalias šviečia LED 3: geltonas šviečia + per RESET neišjungiamas zirkelio signalas		Surinkimo rezervuaras pripildytas 100 %	Surinkimo rezervuarą reikia pakeisti. Dėl užblokuoto vietos parinkimo vožtuvo toliau dirbti negalima. (žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2 Surinkimo rezervuaro utilizavimas)
Centrifuga neišsijungia automatiškai ir veikia nepertraukiamai.	-	Klaidingas talpinis jutiklis	Išvalykite jutiklį Pakeiskite jutiklį Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
Centrifuga neįsijungia	-	Klaidingas talpinis jutiklis	Patikrinkite jutiklio jungtį Pakeiskite jutiklį Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
Neišleidžiamas siurbimo srautas	-	Sugedęs siurbimo srauto vožtuvas	Išvalykite arba pakeiskite siurbimo srauto vožtuvą. Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
Veikiant siurbliui (2 moduliui) talpykloje susidaro burbuliukai	-	Trūksta siurblio korpuso arba filtro arba jis išmontuotas	Surinkite arba pakeiskite siurblio korpusą arba filtrą Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.
Siurblio našumas nepakankamas	-	Trūksta siurblio filtro arba jis išmontuotas	Surinkite arba pakeiskite filtrą Kreipkitės į techninės priežiūros specialistą.

7. Prižiūra ir einamoji priežiūra

Norint pasiekti numatytą 5 metų prietaiso eksploatavimo trukmę, būtina laikytis pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų, taip pat nustatytų įrengimo reikalavimų ir eksploatavimo sąlygų.

7.1. Reguliarios valymo priemonės

Norint užtikrinti sklandų eksploatavimą, po kiekvieno gydymo reikia trumpai aktyvinti spaudyklės plovimą ir kiekvieną siurbimo žarną praplauti šaltu vandeniu, kad iš linijų būtų pašalinti likučiai.

Reguliariai reikia imtis tokių valymo priemonių:

Priemonė	Intervalas	
Išsiurbimo įrenginio valymas ir dezinfekavimas:	2 x per dieną	Žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2
Išvalykite ir ištuštinkite pirminį filtrą	bent 1 x per savaitę, atsižvelgiant į darbo būdą, ištuštinti gali reikėti taip pat ir kasdien	Žr. 7.1.2 Išvalykite ir ištuštinkite pirminį filtrą
Rezervuaro keitimas	prireikus / min. 1 x per metus	Žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas

7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2

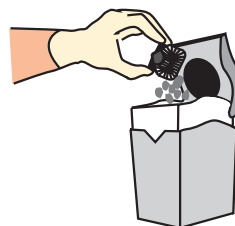
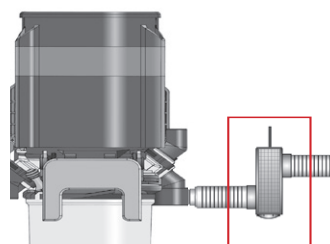
2 x per dieną (per pietus / vakarais) ir po chirurginių intervencijų reikia dezinfekuoti nurodyta dezinfekavimo ir valymo priemone GREEN&CLEAN M2.

Idealiausia GREEN&CLEAN M2 reikėtų naudoti prieš ilgesnes gydymo įrangos naudojimo pertraukas (pietų pertrauką, laisvadienį arba atostogas).

Informaciją apie naudojimą ir saugos nuorodas žr. GREEN&CLEAN M2 naudojimo instrukcijoje.

7.1.2. Išvalykite ir ištuštinkite pirminį filtrą

- 1 Surinkite amalgamos turinčius likučius iš filtro stalčiaus į tinkamą indą.



7.2. Techninė priežiūra ir servisas



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!



Įspėjimas:

Išjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį!



Įspėjimas:

Venkite sąlyčio su amalgamos skirto turiniu!



Įspėjimas:

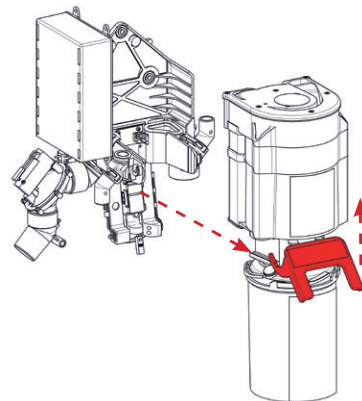
Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones) bei dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas

- 1 Paruoškite naują surinkimo rezervuarą ir išimkite viduje esantį dezinfekavimo priemonės maišelį.

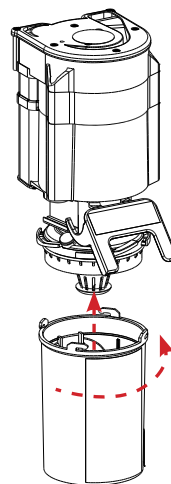


- 2 Pasukite amalgamos skirtuvo prispaudimo apkabą į viršų. Tuo metu tvirtai laikykite skirtuvą.

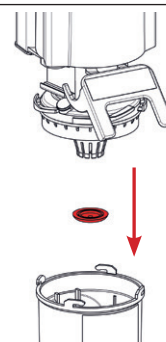


- 3 Amalgamos skirtuvą ištraukite į priekį iš tvirtinimo elemento ir padėkite jį ant lygaus, neslystančio pagrindo.

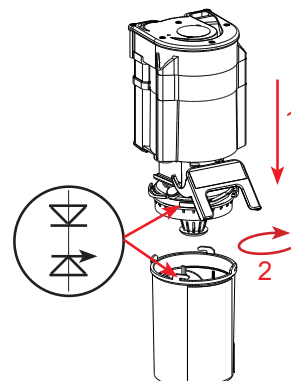
- 4 Tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir sukite viršutinę dalį prieš laikrodžio rodyklę. Nutraukite viršutinę dalį į viršų.



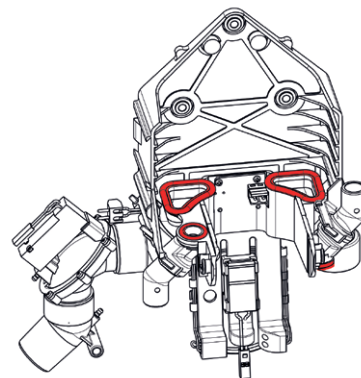
- 5 Jei siurblio sietelis nešvarus, jį ištraukite, išvalykite virš surinkimo indo ir vėl užmaukite ant siurblio įsiurbimo angos korpuso.



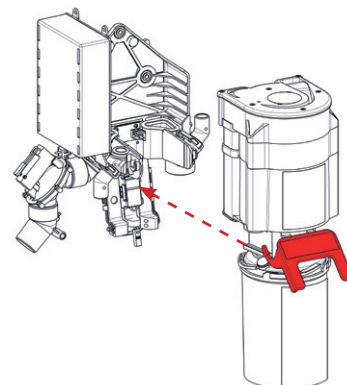
- 6 Uždėkite viršutinę dalį ant naujo surinkimo rezervuaro. Tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir pasukite viršutinę dalį iki galo pagal laikrodžio rodyklę; atlikite apžiūrimąją kontrolę (visos laikančiosios rezervuaro iškyšos turi būti tinkamai užfiksuotos).



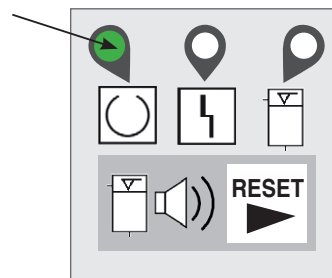
- 7 Sutepkite sandarinimo paviršius tvirtinimo elementu vazelinu.



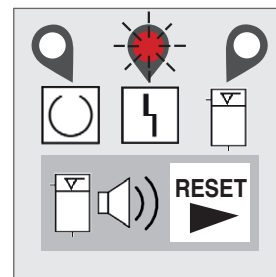
- 8 Atsargiai įstumkite amalgamos skirtuvą atgal į laikantįjį elementą ir uždarykite prispaudimo apkabą.



- 9 Įjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį.
Prietaisas 1–2 x trumpai suveikia ir 1 šviesos diodas ant išorinio indikatoriaus šviečia žaliai („parengta darbui“).



- 10 Jei surinkimo rezervuaras įdėtas netinkamai, išoriniame indikatoryje 2 šviesos diodai mirksi raudonai ir pasigirsta pyptelėjimas. Tokiu atveju išjunkite pagrindinį jungiklį ir atsargiai pakartokite aukščiau aprašytą procesą.



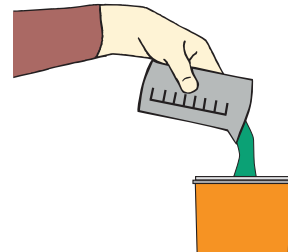
7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas

Pilną surinkimo rezervuarą reikia pristatyti pačios įmonės utilizavimo įmonei METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Utilizavimo patvirtinimą reikia saugoti pagal šalies įstatymus.

Jei prietaisas jo naudojimo pabaigoje išmontuojamas, jį galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų (žr. 8.2. Perdirbimas ir utilizavimas).

Prapjaukite dezinfekavimo priemonės maišelį baigiamajam dezinfekavimui (pridedamas prie naujo rezervuaro) ir išpilkite turinį į pilną surinkimo rezervuarą.



1

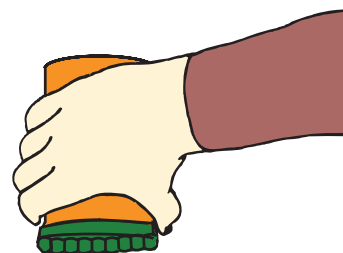


Pilną surinkimo rezervuarą uždarykite žaliu dangčiu, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

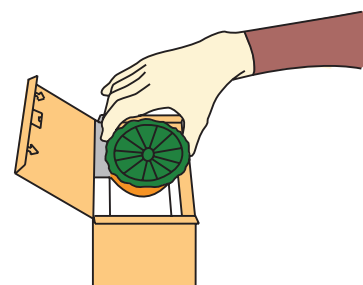


2

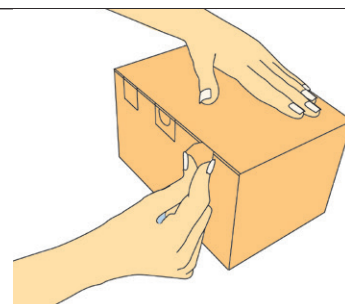
Atlikite sandarumo bandymą. Tam uždarytą surinkimo rezervuarą žemyn galva uždėkite ant surinkimo indo. Prireikus dar kartą tvirtai uždarykite dangtį.



4 Tinkamai uždarytą surinkimo indą įdėkite į 2 putplasčio dėklus ir tada į transportavimo dėžę.



- 5 Uždarykite transportavimo dėžę pagal pridedamą instrukciją.

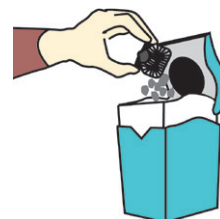


Pilną surinkimo rezervuarą utilizuokite per atitinkamą utilizavimo įmonę.

- 6 **Utilizuojant su METASYS logistics & collection GmbH:**

Apsilankykite www.metasys.com/collection_centers, kad gautumėte daugiau informacijos apie utilizavimą Jūsų šalyje!

- 7 Kištukų likučiai, sietelio likučiai ar kitos amalgamos atliekos turi būti surenkamos į tinkamą konteinerį ir jas galima utilizuoti per utilizavimo įmonę (pvz., METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Aptarnavimo režimas



COMPACT Dynamic amalgamos separatoriaus elektronika leidžia patikrinti prietaiso funkcijas aptarnavimo režimu.



Dėmesio:

Norėdami grįžti į įprastą veikimą arba aptarnavimo režimą po prietaiso išjungimo, palaukite 5 sekundes prieš vėl jį įjungdami!

Aptarnavimo režimo įjungimas

- Įjungimo metu paspauskite ir palaikykite nuspaustą RESET klavišą (apie 5 sekundes). 1 šviesos diodas (parengtas darbui) mirksi (2,5 Hz).
- Atleiskite RESET klavišą, LED 1 toliau mirksi.
- Dar kartą paspauskite RESET klavišą, kad paleistumėte variklį.
- Dar kartą paspauskite RESET mygtuką, kad sustabdytumėte variklį ir valdytumėte vožtuvą.
- Dar kartą paspauskite RESET mygtuką, kad sustabdytumėte vožtuvą.
- Dar kartą paspaudus ATSTATYMO mygtuką, 3-5 veiksmi kartojami tiek kartų, kiek reikia.
- Aptarnavimo režimas baigiamas išjungus maitinimo įtampą.

7.2.4. Metinės techninės priežiūros rinkinys



Remiantis Vokietijos statybų technikos instituto nurodymais, amalgamos skirtuvų veikimą bent vieną kartą per metus turi patikrinti ekspertas!

**METASYS nurodo, kad privaloma atlikti metinę patikrą.
Metinę patikrą reikia įrašyti į prietaiso dokumentą!**

1 metų patikros metu rekomenduojame įgaliotam teknikui profilaktiškai pakeisti šias dalis: surinkimo rezervuarą, sandariklių komplektą, atskyrimo rotorius, siurblio sietelį.

Aptarnavimo režimo įjungimas

- 1 Įjunkite aptarnavimo režimą (žr. 7.2.3 Aptarnavimo režimas)
- 2 Bent kartą atlikite variklio ir vožtuvų bandymą.
- 3 Aptarnavimo režimo pabaiga išjungiant maitinimo įtampą

7.2.5. 5 metų techninės priežiūros rinkinys



Remiantis Nuotekų reglamento 50 priedu amalgamos skirtuvų būklę reikia tikrinti ne ilgesniais nei 5 metų intervalais pagal šalies įstatymus!

Patikrą kas 5 metus reikia įrašyti į prietaiso dokumentą!

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Atlikite metinę patikrą | žr. 7.2.4. Metinės techninės priežiūros rinkinys |
| 2 | Pagal montavimo reikalavimus patikrinkite, ar tinkamai įmontuotas ir prijungtas amalgamos skirtuvas | žr. 5.2. Montavimo reikalavimai |
| 3 | Dezinfekuokite ir išvalykite siurbimo žarnas bei spaudyklę | žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | Atlikite apžiūrimąją centrifugos kameros kontrolę | žr. 7.2.5.1. Apžiūrimoji centrifugos kontrolė |

7.2.5.1. Apžiūrimoji centrifugos kontrolė

Skirtuvo išėmimas iš sieninio laikiklio

1

Tinkamu įrankiu („Torx 20“) atsukite keturis varžtus, esančius įrenginio viršuje.

2

Nuimkite atskyrimo dangtelį (naudokite atsuktuvo atramą gale).

Neišimkite atskyrimo įleidimo angos sandariklio!

3

Išimkite atskyrimo rotorių, žnyplėmis ištraukdami rotoriaus centre esantį kamštį, atlaisvindami šešiabriaunį varžtą ir ištraukite rotorių į viršų.

Dėmesio: Kairinis sriegis!

4

Nutraukite siurblio žarną nuo viršutinės jungties galinėje skirtuvo pusėje.

5

Nuimkite centrifugos įleidimo dalį į viršų (naudodami žnyples).

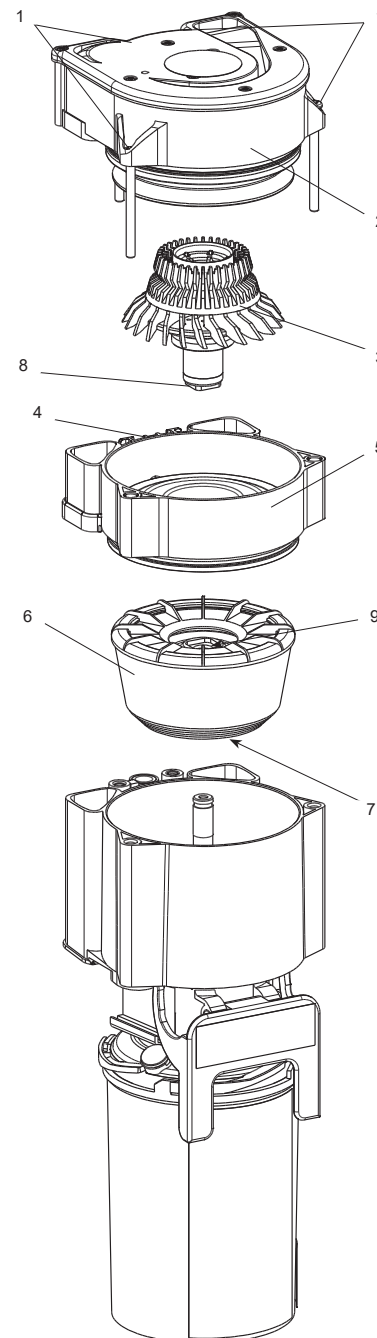
6

Ištraukite centrifugos kameras į viršų

Patikrinkite centrifugos kameras vizualiai, ar jos švarios: centrifugos kameras, ant kurių yra daug apnašų arba kietųjų medžiagų sankaupų, pakeiskite naujomis!

7

Tada surinkite atvirkštine eilės tvarka.



Dėmesio:

Svarbu, kad visi naudojami varžtai būtų įsukti iki galo!

Surinkdami įsitikinkite, kad keturi centrifugos kameros apačioje esantys kakliukai (7) būtų įstatyti į tam skirtas kiaurymes! Be to, atskyrimo rotoriaus (8) keturbriaunis turi užsifikuoti centrifugos viršuje (9)!

8. Eksploatavimo nutraukimas

8.1. Išmontavimas



Įspėjimas:

Prieš išmontuodami pašalinkite srovės šaltinį!



Įspėjimas:

Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones), dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

Jei prietaisą reikia grąžinti į sandėlį ar METASYS, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.

8.2. Perdirbimas ir utilizavimas



Prietaisas gali būti užterštas! Apie tai informuokite utilizavimo įmonę, kad ji galėtų imtis atitinkamų priemonių. Taip pat utilizuokite amalgama aplipusias dalis, pvz., sietus, filtrus ir kt., laikydamiesi šalyje galiojančių įstatymų.

Neužterštas plastikines prietaiso dalis galima pristatyti į plastiko perdirbimo punktą. Įmontuotus elektroninius komponentus (įsk. plokštę) utilizuokite kaip elektronikos laužą. Metalines dalis utilizuokite kaip metalo laužą.

Be to, prietaisą taip pat galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių. Siunčiant turi būti naudojama originali METASYS pakuotė.

Surinkimo ataskaita ir prietaiso dokumentas turi būti saugomi 5 metus nuo prietaiso utilizavimo datos.

9. Priedas

9.1. Užsakymo numeriai ir tiekimo apimtis

Pavadinimas	Pavadinimas	Tiekimo apimtis	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys

Techninės priežiūros rinkiniai

Pavadinimas	Pavadinimas
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Atsarginės dalys

Pavadinimas	Pavadinimas
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Pavadinimas	Pavadinimas
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Pavadinimas	Pavadinimas
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Dezinfekavimo priemonės

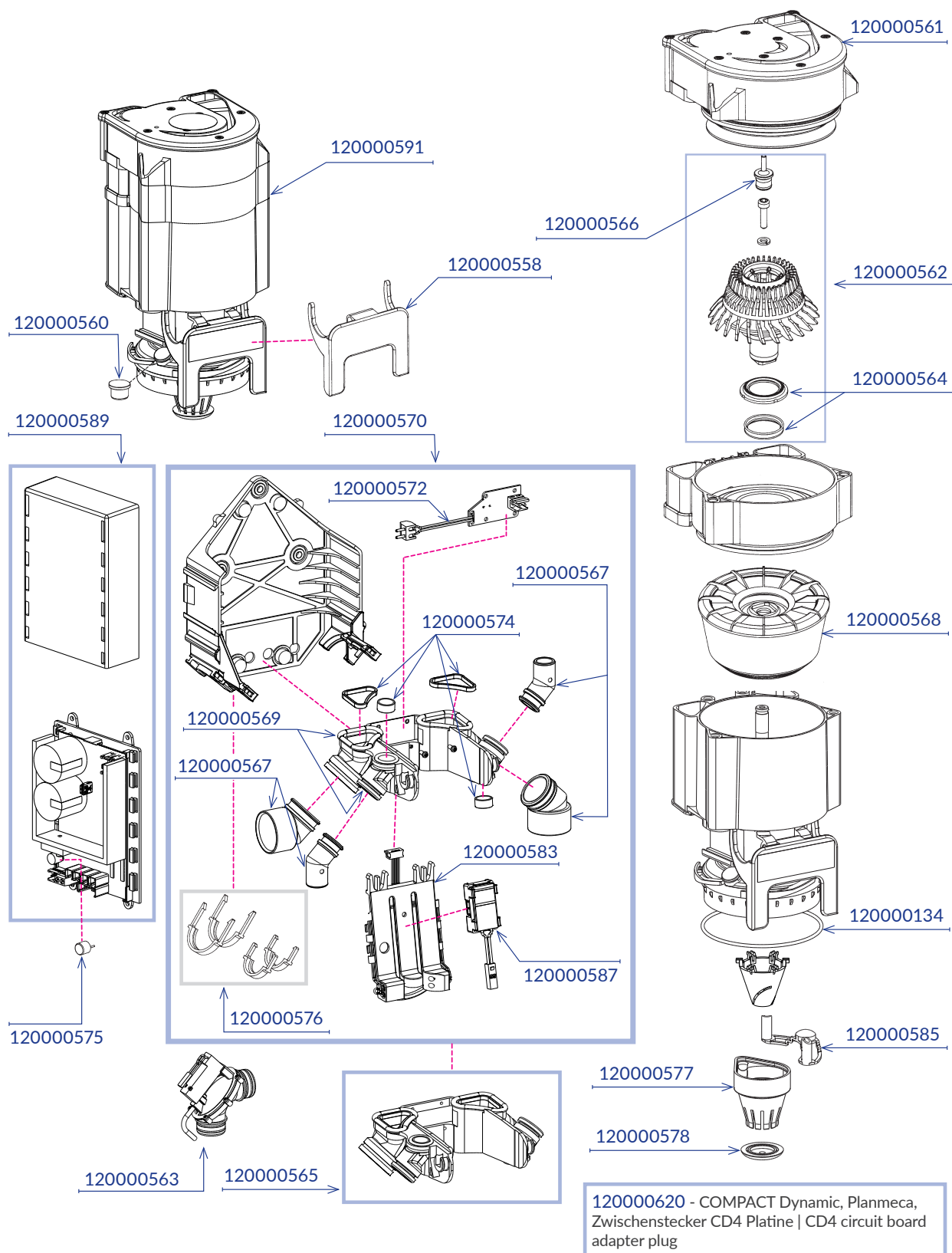
Pavadinimas	Pavadinimas
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

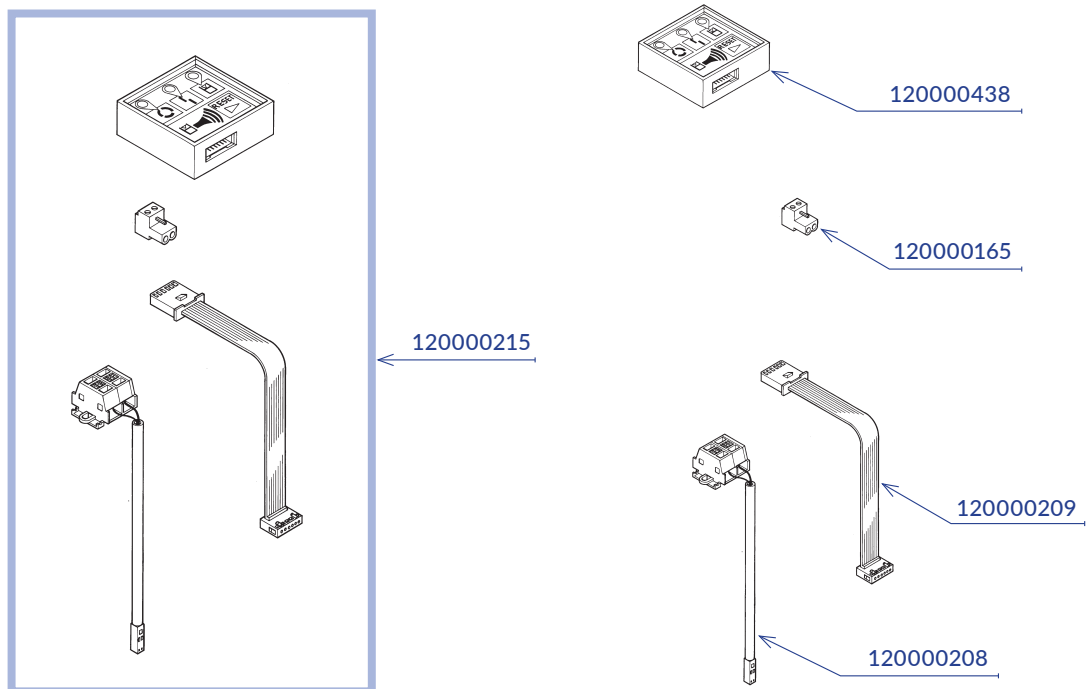
Pavadinimas	Pavadinimas
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

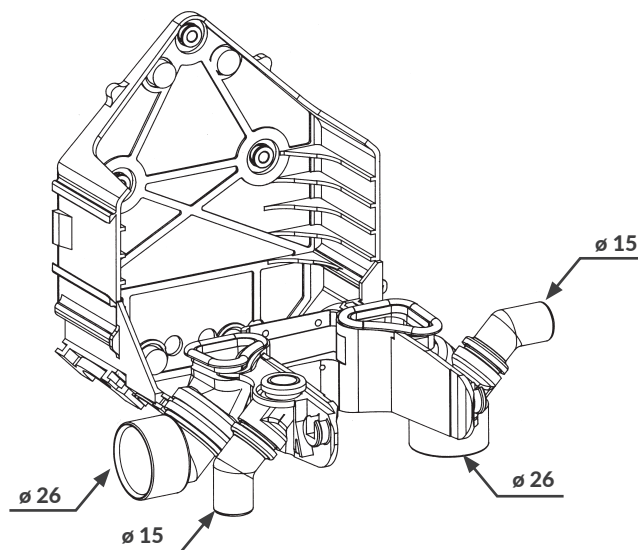
Atsarginės dalys - COMPACT Dynamic



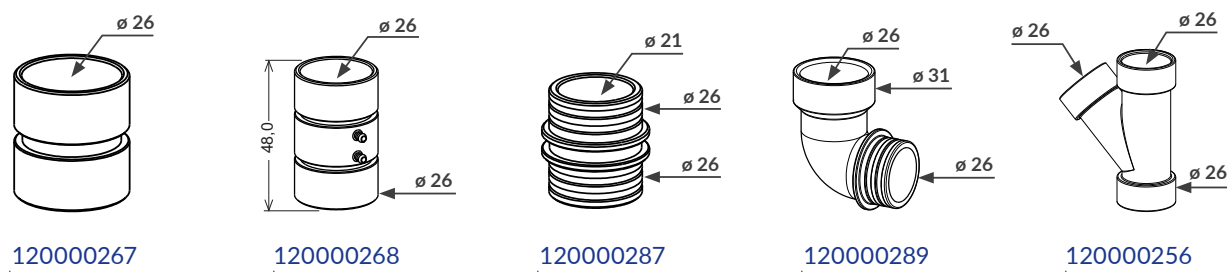
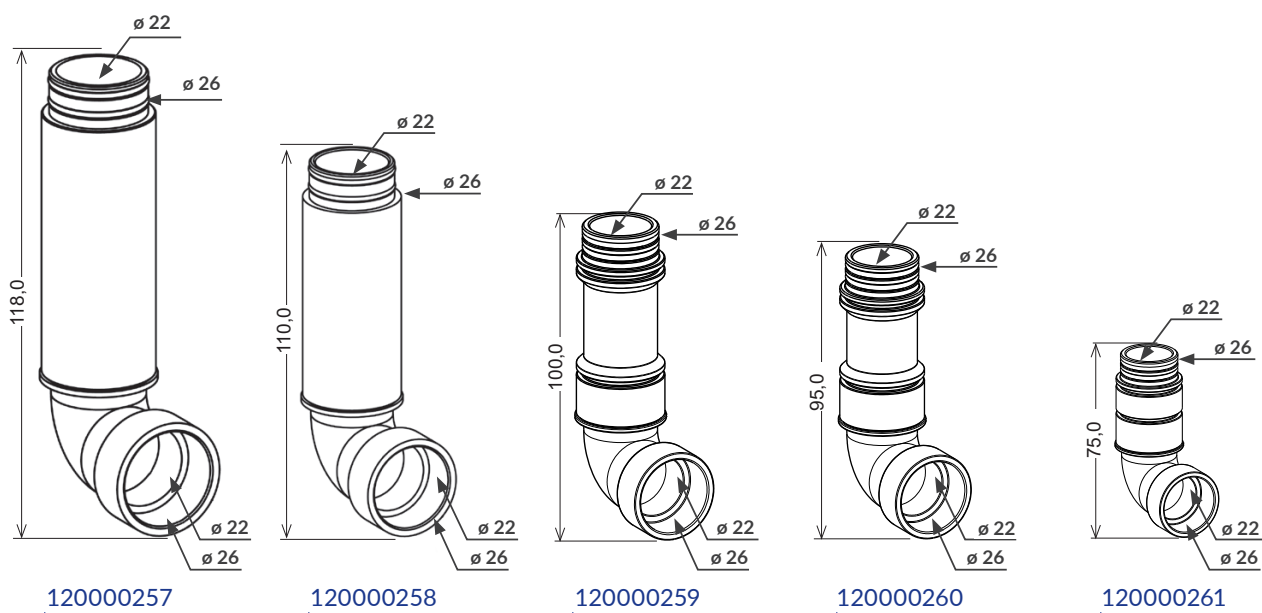
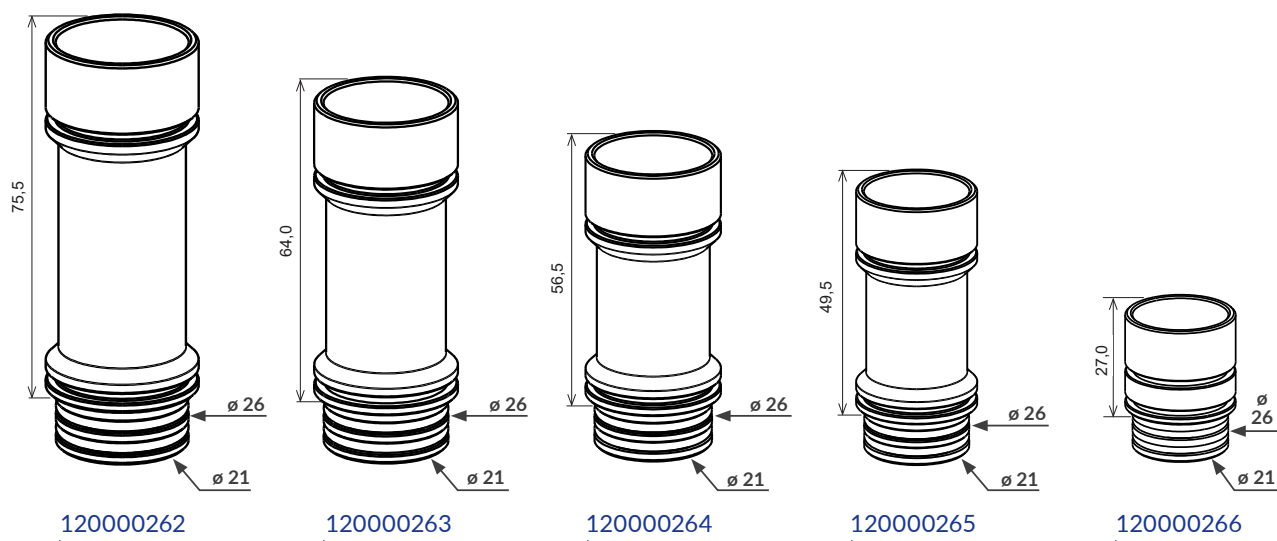
External display - COMPACT Dynamic

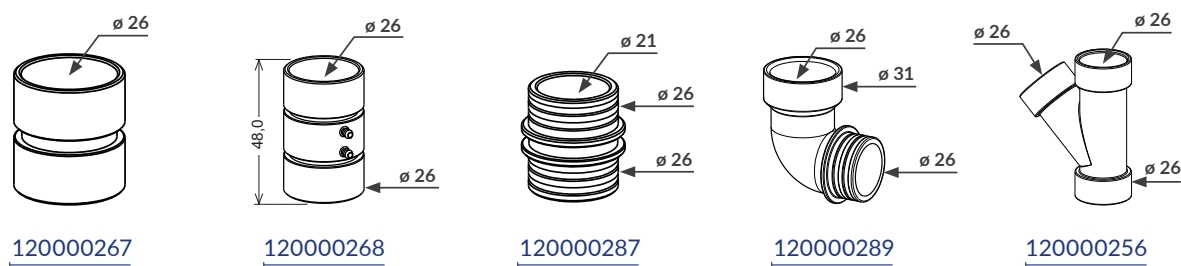
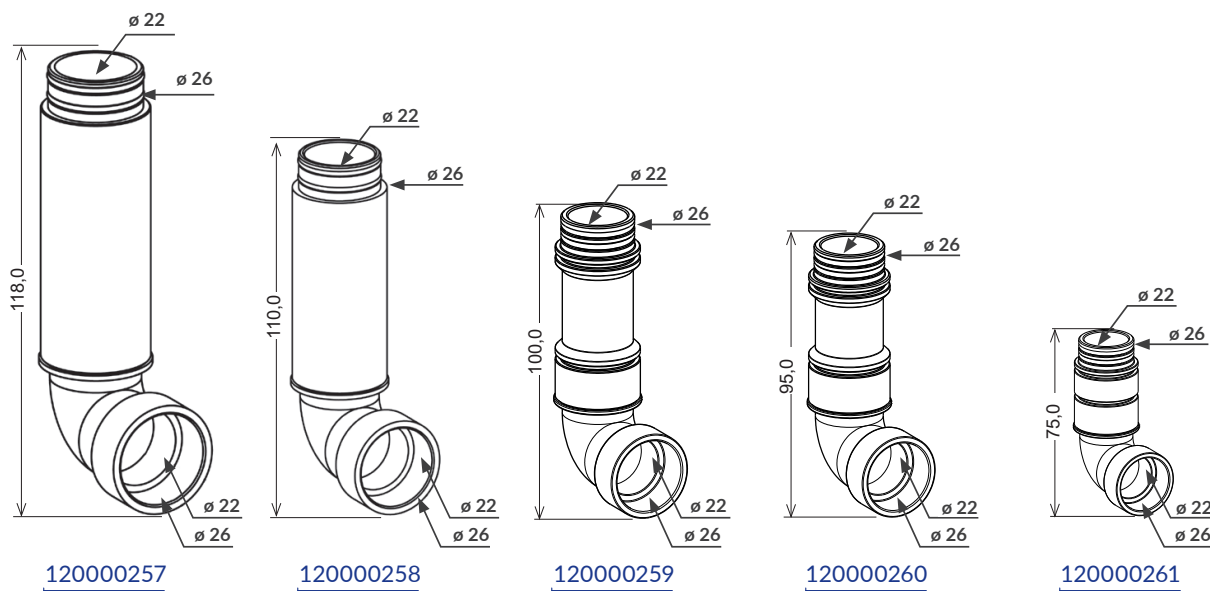
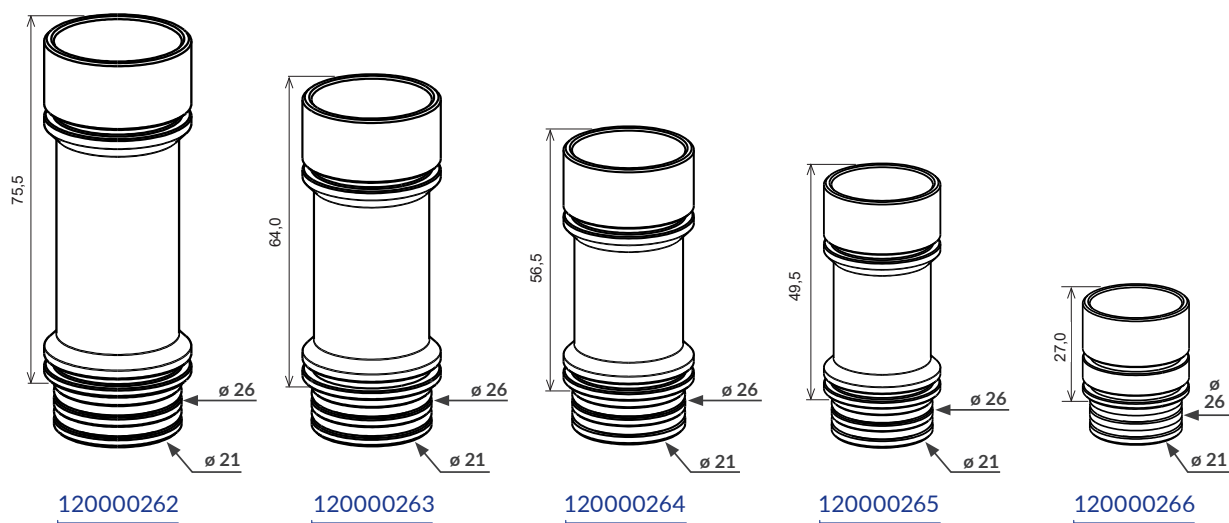


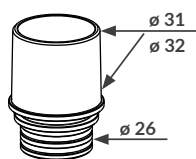
Jungčių matmenys



META Connect - hose adapters and adapters



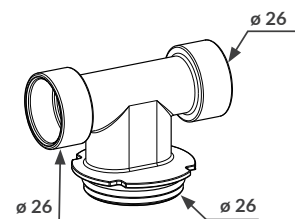




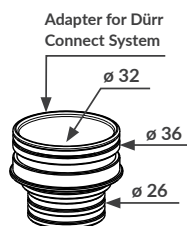
120000079



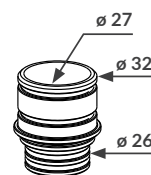
120000060



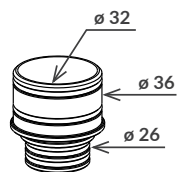
120000059



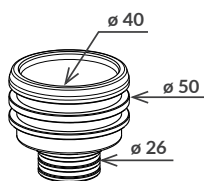
120000084



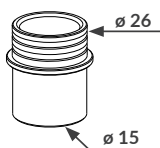
120000087



120000086



120000085



120000089



120000284

9.2. Garantinės nuostatos

METASYS tam tikriems gaminiams suteikia 12–36 mėnesių garantiją (garantijos trukmė priklauso nuo gaminio pagal galiojančiame kainoraštyje pateiktą informaciją).*

Garantija taikoma visiems medžiagų defektams, kurie stipriau paveikia prietaiso veikimą. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl klaidingo ar netinkamo naudojimo ar įprasto nusidėvėjimo. Be to, garantija netaikoma amalgamos surinkimo rezervuaro ir dužių dalių, pvz., stiklo, plastiko, žarnų, filtrų, kondensato filtrų ar membranų, keitimui. Taip pat garantija netaikoma bet kokiam darbo ir kelionės laikui.

Norint nustatyti garantijos galiojimą, tinkamai sumontavus prie prietaiso pridėtą montavimo ataskaitą reikia nedelsiant grąžinti METASYS. Tokiu atveju garantinis laikotarpis prasideda nuo eksploatacijos pradžios. Jei įmontuojama METASYS neišsiunčiant montavimo ataskaitos, visos garantinės pretenzijos tampa negaliojančios. Sumontuoti ir išsiųsti montavimo ataskaitą reikia per 24 mėnesius nuo METASYS pardavimo dienos.

Be to, bet kokios garantinės kliento pretenzijos tampa negaliojančios, jei atsiranda bent viena iš toliau nurodytų aplinkybių, neatsižvelgiant į tai, ar tos aplinkybės pasitaiko METASYS klientui, ar vėlesniam savininkui ar eksploatuotojui:

- > Netinkamas prietaiso įmontavimas, eksploatavimas, techninė priežiūra arba transportavimas. Jei reikia grąžinti METASYS dalis, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.
- > Nesumontuojama ir montavimo ataskaita neišsiunčiama per pirmiau nurodytą 24 mėnesių laikotarpį.
- > Montavimo ataskaita neperduodama METASYS.
- > Montuojamos ir naudojamos ne originalios METASYS dalys.
- > Prietaisą montuoja personalas, kuris nėra nei METASYS išmokytas, nei įgaliotas.
- > Jei žala atsiranda netinkamai elgiantis, eksploatuojant arba naudojant neleistinas valymo medžiagas, nesilaikant eksploatavimo instrukcijoje pateiktų reikalavimų.
- > Jei remonto darbus atlieka nepatvirtintos dirbtuvės arba nepatvirtintas personalas.
- > Jei nesilaikoma nurodytų techninės priežiūros intervalų. Techninę priežiūrą reikia atlikti praėjus 11–12 / 23–24 / 35–36 mėnesiams nuo atitinkamos METASYS dalies įmontavimo.
- > Jei prietaiso dokumente trūksta įrašo apie įmontavimą ir privalomus techninės priežiūros darbus, kuriuos atlieka METASYS išmokyti technikai.
- > Jei nesiimama pagrįstų neatidėliotųjų priemonių, kad atsiradus sutrikimui būtų išvengta tolesnės žalos.
- > Jei prietaisai arba jų dalys perduodami METASYS be tinkamų lydimųjų dokumentų (žr. garantijos suteikimo procedūrą), ypač be klaidos aprašymo ar sąskaitos-faktūros už prietaiso pirkimą.
- > Jei nėra brokuotos METASYS dalies vaizdinės medžiagos (nuotraukos, vaizdo klipo...), jei nebuvo pateikta informacijos apie montavimo situaciją ir dalies montavimo aplinką.

Reiškiant garantines pretenzijas, METASYS pasilieka teisę prašyti su prietaisu pristatyto prietaiso dokumento, kad būtų galima patikrinti techninės priežiūros intervalus. Garantinės pretenzijos tvarkomos tik pagal tokį režimą:

Atsiradus sutrikimų, prietaisus turi atidaryti įgalioti technikai. Neatidarytą ir išvalytą išimtą konstrukcinę dalį reikia perduoti METASYS. METASYS klientas išsiunčia prietaisą arba konstrukcinę dalį, kuriuo / kuria skundžiamasi, savo sąskaita METASYS. METASYS patikrina, ar yra garantinis atvejis. METASYS suremontuoja prietaisą arba konstrukcinę dalį, jei tai ekonomiškai. Klientas padengia remonto išlaidas, tačiau mokėti už garantines atsargines dalis nereikia. Prietaiso arba konstrukcinės dalies išsiuntimas METASYS visada reiškia remonto užsakymą METASYS. Apdorojimo mokestis* bus imamas už grąžintų prietaisų remonto išlaidų sąmatas, jei garantijos laikotarpis yra pasibaigęs arba nėra garantinio atvejo. Fiksuoto dydžio patikrinimo mokestis* gali būti taikomas tik už gautų prekių patikras. Siunčiant prietaisą arba konstrukcinę dalį METASYS, bet kokiu atveju kartu reikia atsiųsti klaidos aprašymą su visa svarbiausia prietaisų informacija. METASYS klientas (sandėlis) gali teikti išankstines paslaugas tik suderinęs su METASYS. Visada reikia atsiųsti tik susijusią konstrukcinę dalį (mažiausią galimą vienetą). Jei METASYS be techninės būtinybės atsiunčiamos nešvarios veikiančios dalys, tokiu atveju METASYS turi teisę jas sunaikinti be atskiro atlygio. Sunaikintą dalį atitinkanti nauja dalis pristatoma pagal atskirą užsakymą ir pateikiant sąskaitą. Bet kokiu atveju METASYS turi teisę sutvarkyti garantiją savo nuožiūra, išduodama kredito dokumentą arba grąžindama naujas dalis bei neatlikdama remonto. Suteikus garantines paslaugas, garantinis laikotarpis nei pailgėja, nei nustatomas iš naujo. Įmontuotų atsarginių dalių garantinis laikotarpis baigiasi tada, kai jis baigiasi iš pradžių pristatytam prietaisui. METASYS klientas įsipareigoja supažindinti savo klientą su garantijos tvarkymo sąlygomis. Įstatymų numatytos garantinės kliento teisės lieka nepakitę.

* Dabartinės garantinės sąlygos ir mokesčius galite rasti šiuo metu galiojančiame METASYS kainoraštyje.

9.3. Pakeitimų istorija

Peržiūra	Data	Aprašymas
200004297	22.09.2023	Naujai parengta.
200004297v01	11.03.2026	Naujos nuotraukos ir atsarginių dalių brėžiniai. Nauja spausdintinė plokštė. Papildoma informacija 38 V DC. Adreso formatas pakeistas. Naudojimo paskirtis atnaujinta.

[vairios rašybos ir vertimo klaidos pakoreguotos.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Gali būti spausdinimo ir teksto rinkimo klaidų!